## APPENDIX A

## ENGLISH LANGUAGE PROFICIENCY QUESTIONNAIRE- TEACHER RATING

<b>Directions:</b>	Please, consider each rating within the context of what is appropriate for the academic
status of each	student. When completing this form, please think about the student's performance in

the past six months.

Student ID: .....

	Speaking	Never	Occasionally	Often	Very Often
1.	Initiates communication in English				
2.	Observes grammatical rules when speaking				
3.	Does not seem to make great pauses and gaps in speaking				
4.	Articulate words clearly				
5.	Speaks with ease				
6.	Gives appropriate responses in a conversation				
	Comprehension	Very well	Good	Somewhat of a problem	Problematic
7.	Can analyze and draw inferences from events narrated in English				
8.	Can answer questions relating to a passage.				
9.	Can summarise a passage meaningfully				
10.	Can use the English language to ask relevant questions in the course of a lecture.				
11.	Can follow directions communicated in English language.				
	Reading	Never	Occasionally	Often	Very Often
12.	Pronounces words correctly				
13.	Places vocal emphasis on appropriate words				
14.	Can pronounce unusual spellings, e.g., knew				
15.	Observes punctuations and suitable pauses				
16.	Reads primarily in larger, meaningful phrase groups				
	Writing	Never	Occasionally	Often	Very Often
17.	Organizes ideas meaningfully				

18.	Pays attention to correct spellings				
19.	Uses punctuations marks suitably				
20.	Appropriate use of verbs, pronouns				
21.	Writes complete sentences				
	In comparison to other student's how will you rate the students overall performance in:	Very Good	Good	Average	Below Average
22.	Reading				
23.	Writing				
24.	Speaking				
25.	Comprehension				

APPENDIX B

Twi (English) Prime Target/Distractor Words

asobrakyeε (deaf)	ewoo (honey)	toa (bottle)	kanea (lamp)
aseresɛm (comedy)	obaa (female)	mukaase (kitchen)	amanaman (gentile)
awaree (marriage)	bosuo (dew)	nokware (truth)	nnaadaa (deception)
odwan (sheep)	mfomsoo (error)	akoa (slave)	obubuani (lame)
efunu (corpse)	mpataa (fish)	hyire (powder)	atwedeε (ladder)
abəfra (baby)	omanba (citizen)	odo (love)	esum (gloom)
nhwesoo (example)	asotwe (punishment)	afiase (prison)	kεtεasehyε (bribe)
atere (spoon)	ahenasa (triplet)	kuruwa (cup)	kwata (leprosy)
asookye (waves)	ayaresabea (hospital)	daakye (future)	ayεyie (praise)
edwam (market)	ohyε (compulsory)	sradeε (butter)	aberebeε (zebra)
ahaban (leaf)	oguamma (lamb)	paneε (needle)	okunafoo (widow)
simma (second)	akokoduru (bravery)	kwaee (forest)	εka (debt)

Note: These words appeared twice in the experiments either as prime and probe target in the AR conditions or prime distractor and probe target in the IR conditions.

APPENDIX C
Filler Word Pool

aponkyereni (frog)	obofoo (hunter)	nisuo (tears)	ahemakye (dawn)
agyapade (inheritance)	etwene (bridge)	εfa (half)	okraman (dog)
aduhwam (perfume)	akwatia (short)	bohyε (promise)	abonten (street)
samanwa (tuberculosis)	aduane (food)	otwerefoo (writer)	asubo (baptism)
agyenkwa (saviour)	anotes (fluency)	anomaa (bird)	ntomtom (mosquito)
adaeso (dream)	sofi (shovel)	anəpa (morning)	ohwε (care)
animguaseε (disgrace)	adanko (rabbit)	nhyira (blessing)	ankaadwea (lemon)
nsaden (alcohol)	ankora (barrel)	nufoo (breast)	nsoroma (star)
aprapransa (porridge)	tenten (length)	twedee (blow)	nwononwono (bitter)
mpoano (beach)	ogyeε (deliverance)	owansene (antelope)	ahomasoo (pride)
afidie (trap)	gyitae (guitar)	enam (meat)	otadeε (lake)
otomfoo (blacksmith)	mmabunu (youth)	sikakorabea (bank)	asensene (tetanus)
mogya (blood)	baanu (pair)	sereε (laughter)	maame (mother)
bosome (month)	biribiwa (trifle)	abisadeε (request)	agokansie (sports)
ntaafoo (twins)	adiyi (manifest)	nwoma (book)	mmara (law)
etuo (gun)	mmoa (assistance)	wowa (bee)	nsrahwε (tour)
funuma (navel)	kyɛwpa (apology)	ohemmaa (queen)	akodeε (weapon)
sapo (sponge)	ahunahuna (threat)	okwantuni (traveller)	asennibea (court)

sukuupon (university)	nhyiamu (meeting)	nkyene (salt)	osoro (heaven)
adansefoo (witnesses)	kooko (piles)	ahina (pot)	nkomhyε (prophecy)
owuo (death)	ahootan (ugly)	apede (wish)	mmore (dough)
kokurobetie (thumb)	εbere (season)	nantwie (cow)	adefoforo (new)
boneka (confession)	akuma (axe)	oheneba (princess)	ataadeε (dress)
bokiti (bucket)	yoma (camel)	osraani (soldier)	anifura (blind)
asuten (river)	oberefo (destitute)	enne (voice)	ahoohare (brisk)
abooden (dear)	pii (plenty)	nkasεε (bone)	ntoma (garment)
adwumayeni (worker)	amannone (abroad)	ahenkyew (crown)	afuro (stomach)
nimdeε (knowledge)	nneyee (manner)	yaredom (plague)	sikasem (finance)
ntwitwiee (bruise)	asikyire (sugar)	akwaaba (welcome)	homeda (sabbath)
egya (fire)	akyɛdeɛ (donation)	asubura (spring)	ehu (fear)
akwamma (vacation)	kwadu (banana)	osaman (ghost)	sukom (thirst)
ntasuo (saliva)	nnawotwe (week)	kosua (egg)	kronkron (holy)
akorasem (rivalry)	okuani (farmer)	sakraman (fox)	akurase (village)
wofa (uncle)	takra (feather)	bosea (loan)	otemmuafoo (judge)
agradaa (thunder)	bepo (mountain)	ορεροn (january)	abadwafoo (audience)
odwontofoo (musician)	εhwene (nose)	ahweneε (beads)	ako (parrot)
abosremka (myth)	ohyew (heat)	kotodwe (knee)	osugyani (bachelor)

osomafo (messenger)	ninkunu (jealousy)	aponkye (goat)	anigyeε (happy)
abotan (rock)	etifi (north)	sika (money)	mmebusem (proverb)
ayie (funeral)	osram (moon)	ahotew (purity)	akyiwadeε (taboo)
nkrataa (papers)	εban (wall)	abaa (stick)	atemu (judgement)
gyabidie (charcoal)	adakamoa (grave)	sukuu (school)	ahonya (affluence)
nananom (ancestors)	mfasoo (profit)	atokoo (wheat)	gyidie (faith)
ntutumme (locust)	dadwene (problem)	ahonyade (wealth)	ahuro (foam)
nhwehwemu (research)	awo (cold)	tekrema (tongue)	mpaebo (prayer)
adetənni (trader)	asau (net)	anadwo (night)	efiewura (landlord)
akokəsrades (yellow)	frankaa (flag)	asasemfoni (map)	wiem (sky)
edon (clock)	εboro (poison) mr	moborohunu (merciful)	amanyosem (politics)

Note: These words appeared once in the experiments.

## APPENDIX D

Mean reaction times (in milliseconds) and error rates (percentage incorrect) as a function of L2 proficiency and priming condition. Within-subjects standard errors are in parentheses.

Language	Priming Condition			
Proficiency Group	AR	<u>CO</u>	<u>IR</u>	
		Reaction Times		
More Proficient	3111 (41.69)	3006 (56.36)	3418 (57.29)	

Less Proficient	3130 (43.90)	3180 (43.29)	3352 (60.80)
-		Error Rates	
More Proficient	2.55 (.36)	1.40 (.42)	1.82 (.24)
Less Proficient	2. 45 (.39)	3.54 (.45)	2.41 (.43)